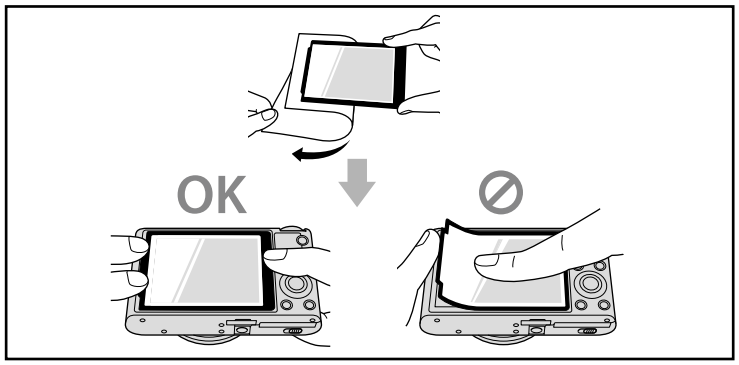
SONY

PCK-LM12



© 2012 Sony Corporation Printed in China

4-451-851-**02**(1)

445185102

日本語

保護シートを貼るときは、画面の右上に合わせて保護シートの黒枠部分を指で押さえながらしっかり貼ってください。**保護シートの中央部を画面に押し付けないでください。**
画面に押し付けながら保護シートを貼ると虹色の模様が見えることがあります。その場合は保護シートをはがしてもう一度貼りなおすと模様が消えます。

English

<Notice for the customers in the countries applying EU Directives>
The manufacturer of this product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. The Authorized Representative for EMC and product safety is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. For any service or guarantee matters please refer to the addresses given in separate service or guarantee documents.

When attaching the protect sheet, align the black border of the protect sheet with the top right corner of the screen, and press the sheet against the screen to firmly attach it while holding down the black border. **Do not press the center of the protect sheet to the screen.**
If you press the center of the protect sheet against the screen, a rainbow pattern may appear on the protect sheet. In that case, to eliminate the rainbow pattern, remove and re-attach the protect sheet.

Français

<Avis aux consommateurs des pays appliquant les Directives UE>
Le fabricant de ce produit est Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japon. Le représentant autorisé pour les questions de compatibilité électromagnétique (EMC) et la sécurité des produits est Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Allemagne. Pour toute question relative au SAV ou à la garantie, merci de bien vouloir vous référer aux coordonnées contenues dans les documents relatifs au SAV ou la garantie.

Lorsque vous fixez la feuille de protection, alignez son bord noir sur le coin supérieur droit de l'écran et, tout en tenant le bord noir, pressez la feuille contre l'écran pour la fixer fermement. **Ne pressez pas le centre de la feuille de protection contre l'écran.**
Si vous pressez le centre de la feuille de protection contre l'écran, un motif en arc-en-ciel peut apparaître sur la feuille de protection. Dans ce cas, pour éliminer ce motif, détachez et rattachez la feuille de protection.

Español

<Aviso para los clientes de países en los que se aplican las directivas de la UE>
El fabricante de este producto es Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japón. El representante autorizado para EMC y seguridad en el producto es Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemania. Para cualquier asunto relacionado con servicio o garantía por favor diríjase a la dirección indicada en los documentos de servicio o garantía adjuntados con el producto.

Cuando fije la hoja protectora, alinee el borde negro de la hoja protectora con la esquina superior derecha de la pantalla, y presione la hoja contra la pantalla para fijarla firmemente manteniendo presionado el borde negro. **No presione el centro de la hoja protectora contra la pantalla.**
Si presiona el centro de la hoja protectora contra la pantalla, en la hoja protectora puede aparecer un patrón de arco iris. En tal caso, par eliminar el patrón de arco iris, retire y vuelva a fijar la hoja protectora.

Deutsch

<Hinweis für Kunden in Ländern, in denen EU-Richtlinien gelten>
Der Hersteller dieses Produktes ist Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokio, 108-0075 Japan. Bevollmächtigter für EMV und Produktsicherheit ist Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Deutschland. Für Kundendienstoder- oder Garantieangelegenheiten wenden Sie sich bitte an die in Kundendienst- oder Garantiedokumenten genannten Adressen.

Richten Sie beim Anbringen der Schutzfolie den schwarzen Rand der Schutzfolie mit der oberen rechten Ecke des Bildschirms aus und drücken Sie die Folie zum Anbringen gegen den Bildschirm, während Sie den schwarzen Rand angedrückt halten. **Drücken Sie nicht die Mitte der Schutzfolie auf den Bildschirm.**
Wenn Sie die Mitte der Schutzfolie gegen den Bildschirm drücken, kann ein Regenbogenmuster auf der Schutzfolie erscheinen. Nehmen Sie in diesem Fall die Schutzfolie ab und bringen Sie wieder an, um das Regenbogenmuster zu beseitigen.

Nederlands

<Kennisgeving voor klanten in de landen waar EU-richtlijnen van toepassing zijn>
De fabricant van dit product is Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. De geauthoriseerde vertegenwoordiging voor EMC en produkt veiligheid is Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Duitsland. Voor service- of garantiezaken verwijzen wij u graag naar de addressen in de afzonderlijke service/garantie documenten.

Lijn, wanneer u het beschermingsvel aanbrengt, de zwarte rand van het beschermingsvel uit met de rechterbovenhoek van het scherm en druk het vel tegen het scherm om het stevig te bevestigen terwijl u de zwarte rand omlaag duwt. **Druk het midden van het beschermingsvel niet op het scherm.**
Als u het midden van het beschermingsvel tegen het scherm duwt, kan een regenboogpatroon verschijnen op het beschermingsvel. In dat geval dient u het beschermingsvel te verwijderen en opnieuw aan te brengen om het regenboogpatroon weg te halen.

Svenska

<Anmärkning för kunder i de länder som följer EU-direktiv>
Tillverkare av denna product är Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Auktoriserad representant för EMC och produkt säkerhet är Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. För service och garanti ärenden, var vänlig att titta I separat service och garanti dokument.

När skärmskyddet ska fästas, rikta in den svarta kanten på skärmskyddet mot det övre högra hörnet av skärmen, och tryck skyddet mot skärmen för att fästa det ordentligt medan du håller ned den svarta kanten. **Tryck inte i mitten av skärmskyddet mot skärmen.**
Om du trycker i mitten av skärmskyddet mot skärmen, kan det bli ett regnbågsmönster på skärmskyddet. Ta i sådant fall bort skärmskyddet och sätt fast det igen, för att få bort regnbågsmönstret.

Italiano

<Avviso per i clienti residenti nei paesi che applicano le direttive UE>
Il fabbricante di questo prodotto è Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Giappone. Il rappresentante autorizzato ai fini della Compatibilità Elettromagnetica e della sicurezza del prodotto è Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327, Stoccarda Germania. Per qualsiasi problema relativo all'assistenza o alla garanzia, si prega di fare riferimento agli indirizzi indicati nei documenti di assistenza e garanzia forniti con il prodotto.

Per applicare la pellicola di protezione, allineare il bordo nero della pellicola di protezione con l'angolo superiore destro dello schermo e premere la pellicola sullo schermo per applicarla saldamente tenendo abbassato il bordo nero. **Non premere il centro della pellicola di protezione sullo schermo.**
Se si preme il centro della pellicola protettiva sullo schermo, potrebbe apparire una sfumatura arcobaleno sulla pellicola di protezione. In tal caso, per rimuovere la sfumatura arcobaleno rimuovere e applicare di nuovo la pellicola protettiva.

Português

<Nota para os clientes nos países que apliquem as Directivas da UE>
O fabricante deste produto é a Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japão. O representante autorizado para Compatibilidade Electromagnética e segurança do produto é a Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Alemanha. Para qualquer assunto relacionado com serviço ou garantia por favor consulte a morada indicada nos documentos sobre serviço e garantias que se encontram junto ao produto.

Quando fixar folha protectora, alinhe a margem preta da folha protectora com o canto superior direito do ecrã e pressione a folha contra o ecrã para fixá-la bem, ao mesmo tempo que mantém fixa a margem preta. **Não pressione o centro da folha protectora contra o ecrã.**
Se pressionar o centro da folha protectora contra o ecrã, poderá surgir um padrão de arco-íris na folha protectora. Nesse caso, para eliminar o padrão do arco-íris, retire e volte a fixar a folha protectora.

Ελληνικά

<Σημείωση για τους πελάτες στις χώρες που ισχύουν οι οδηγίες της Ε.Ε.>
Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος είναι η Sony corporation , 1-7-1 Konan Minato-ku Τόκυο, 108-0075 Ιαπωνία.
Ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος για το EMC και την ασφάλεια των προϊόντων είναι η Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Στουτγκάρδη, Γερμανία.
Για οποιαδήποτε θέμα υπηρεσίας ή εγγύησης, παρακαλώ ανατρέξτε στις διευθύνσεις που δίνονται στα χωριστά έγγραφα υπηρεσιών ή εγγύησης.

Κατά την προσάρτηση του φύλλου προστασίας, ευθυγραμμίστε το μαύρο πλαίσιο του φύλλου προστασίας με την επάνω δεξιά γωνία της οθόνης και πιέστε το φύλλο πάνω στην οθόνη ώστε να επικολληθεί γερά ενώ ταυτόχρονα κρατάτε πατημένο το μαύρο πλαίσιο. **Μην πιέσετε το κέντρο του φύλλου προστασίας στην οθόνη.**
Εάν πιέσετε το κέντρο του φύλλου προστασίας στην οθόνη, ενδέχεται να εμφανιστεί ένα μοτίβο ουράνιου τόξου στο φύλλο προστασίας. Σε αυτή την περίπτωση, για να εξαφανιστεί το μοτίβο ουράνιου τόξου, αφαιρέστε και προσαρτήστε ξανά το φύλλο προστασίας.

Polski

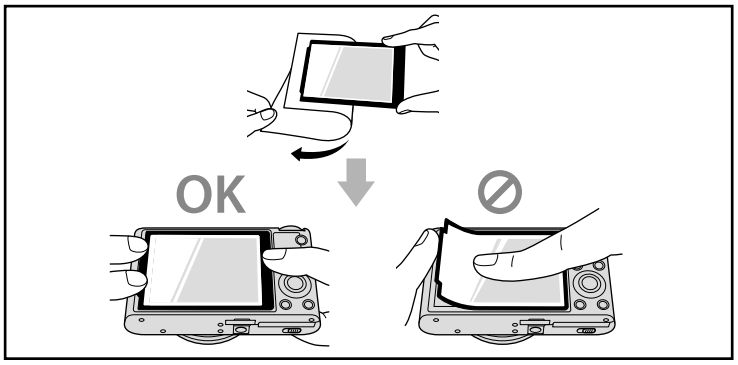
<Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywy UE>
Producentem tego produktu jest Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Upoważnionym przedstawicielem producenta w Unii Europejskiej, uprawnionym do dokonywania i potwierdzania oceny zgodności z wymaganiami zasadniczymi, jest Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy.

Przyklejając osłonę ekranu, wyrównać czarną ramkę osłony ekranu z prawym górnym rogiem ekranu i przycisnąć osłonę do ekranu, aby mocno ją przykleić, przytrzymując jednocześnie czarną ramkę. **Nie przyciskać środkowej części osłony do ekranu.**
Przyciśnięcie środkowej części osłony do ekranu spowoduje wystąpienie na osłonie ekranu efektu tęczy. W takim wypadku, aby usunąć efekt tęczy należy zdjąć i ponownie przykleić osłonę ekranu.

Slovensky

<Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ>
Výrobcom tohoto výrobku je Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku, Tokyo, 108-0075 Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre EMC a bezpečnosť výrobku je Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V akýchkoľvek servisných alebo záručných záležitostiach prosím kontaktujte adresy uvedené v separátnych servisných alebo záručných dokumentoch.

Pri aplikovaní ochrannej fólie zarovnajte čierny okraj ochrannej fólie s pravým horným rohom obrazovky a pevne pritlačte fóliu k obrazovke pri súčasnom pridržiavaní čierneho okraja.
Nepritláčajte stred ochrannej fólie k obrazovke.
Ak pritlačíte stred ochrannej fólie k obrazovke, na ochrannej fólii sa môže objaviť vzor dúhy. V takom prípade vzor dúhy odstránite sňatím a opätovným aplikovaním ochrannej fólie.



Magyar

<Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára>

Ezt a terméket a Sony Corporation (Japán, 108-0075 Tokió, 1-7-1 Konan, Minato-ku) gyártotta. A termékbiztonsággal és az EMC irányelvekkel kapcsolatban a Sony Deutschland GmbH (Németország, 70327 Stuttgart, Hedelfinger Strasse 61.) a jogosult képviselő. Kérjük, bármely szervizeléssel vagy garanciával kapcsolatos ügyben, a különálló szerviz- vagy garanciadokumentumokban megadott címekhez forduljon.

A védőfólia felragasztása során igazítsa a védőfólia fekete szélét a képernyő jobb felső sarkához, és a fólia fekete szélét lefogva nyomással erősítse rá a képernyőre. **Ne nyomja rá a védőfólia közepét a képernyőre.**

Ha rányomja a védőfólia közepét a képernyőre, a védőfólián szivárványos mintázat jelenhet meg. Ebben az esetben szüntesse meg a szivárványos mintázatot a védőfólia eltávolításával és ismételt felhelyezésével.

Română

<Notă pentru clienții din țările care aplică Directivele UE>

Producătorul acestui aparat este : Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia.

Reprezentantul autorizat pentru compatibilitatea electromagnetică si conformitatea electrosecurității produselor este : Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61,70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice problemă de service sau de garanție , vă rugăm să consultați documentele de garanție ce insoțesc aparatul.

Când atașați folia de protecție, aliniați chenarul negru al foliei de protecție la colțul dreapta de sus al ecranului și apăsați folia pe ecran în timp ce țineți apăsat chenarul negru. **Nu apăsați centrul foliei de protecție pe ecran.**

Dacă apăsați centrul foliei de protecție pe ecran, este posibil să apară un model de curcubeu pe folia de protecție. În acest caz, pentru a elimina modelul de curcubeu, îndepărtați și reatașați folia de protecție.

Русский

<Примечание для покупателей в странах, где действуют директивы ЕС>

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japan. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

При подсоединении защитной пленки, совместите черную рамку защитной пленки с верхним правым углом экрана и прижмите пленку к экрану для того, чтобы ее плотно приклеить, прижимая при этом черную рамку. **Не прижимайте центр защитной пленки к экрану.**

Если прижать центр защитной пленки к экрану, на защитной пленке может появиться радужный рисунок. В этом случае, чтобы удалить радужный рисунок, нужно защитную пленку отсоединить и снова подсоединить.

中文（繁）

貼附保護板時，將保護板的黑邊對齊螢幕的右上角，用一手按住黑邊，另一手沿著螢幕壓平貼面，使保護板緊密貼上。 **請勿朝螢幕按壓保護板中心。**

若朝螢幕按壓保護板中心，可能導致保護板上出現彩虹圖案。 在此情況下，為去除彩虹圖案，應取下並重新貼附保護板。

中文（简）

安装保护面板时，让保护面板的黑边与屏幕右上角对齐，在按住黑边的同时沿着屏幕按压保护面板，以将其安装牢固。 **切勿径直按压保护面板的中心。**

如果沿着屏幕按压保护面板的中心位置，可能会导致保护面板上出现彩虹图案。 出现上述情况时，为了消除彩虹图案，您需要撕下并重新安装保护面板。

制造商： 索尼公司

总经销商： 索尼（中国）有限公司

总经销商地址： 北京市朝阳区太阳宫中路12号楼冠城大厦701

日本制造

出版日期： 2012 年 10 月

한국어

보호 시트를 부착할 때에는 보호 시트의 흑색 테두리를 화면의 좌측 우측 코너와 맞춘 후, 흑색 테두리를 잡은 상태로 화면에 시트를 눌러서 단단히 부착합니다. **보호 시트의 중앙부를 눌러서 화면에 부착하지 마십시오.**

보호 시트의 중앙부를 눌러서 화면에 부착하면 보호 시트에 무지개 패턴이 나타날 수 있습니다. 그런 경우, 무지개 패턴을 없애려면 보호 시트를 떼어내서 다시 부착하십시오.

عربي

عند تثبيت الصحيفة الواقية، قم بمحاذاة الحافة السوداء للصحيفة الواقية مع الركن العلوي الأيمن من الشاشة واضغط الصحيفة على الشاشة لتثبيتها بإحكام أثناء مسك الحافة السوداء. **لا تضغط الجزء المنتصف من الصحيفة الواقية على الشاشة.**

إذا تم ضغط الجزء المنتصف من الصحيفة الواقية على الشاشة، قد تظهر ألوان قوس قزح على الصحيفة الواقية. في هذه الحالة، أزل الصحيفة الواقية وأعد تثبيتها لإزالة ألوان قوس قزح.